
Teaching Martinique

— Retracing Historical and Literary —
Narratives

Rebecca E. Léal
Ph.D French and Francophone World Studies
Assistant Professor of French



Why Martinique?



EXPLORE THE FRENCH
CARIBBEAN WITH
ELMHURST COLLEGE
FACULTY

HISTORY
CULTURE
LITERATURE
DISCOVERIES

OPEN TO
ALL
STUDENTS



J-TERM MARTINIQUE 2017

AN INNOVATIVE, BIDISCIPLINARY COURSE

RETRACING NARRATIVES: FROM SLAVE COLONY TO TOURIST DESTINATION

- Historical Analysis
- Literature
- Intercultural Global Engagement (G Tag)
- Experiential Learning
- Optional French Credit (for majors and minors)

- Estimated Cost: \$3950

- For more information /to register visit:
<https://elmhurst.studioabroad.com>

Course Instructors

Dr. Mary Kay Mulvaney
marym@elmhurst.edu

Dr. Rebecca E. Léal
rebecca.leal@elmhurst.edu

Promotion of French Studies



Cultural History Focus

Open to all Students

Diversity of the Americas

Caribbean Diaspora



Topics

Focus: "Multicultural Francophone experience exploring evolutions in Martinican society over time..."



History

Atlantic Slave Trade,
Colonialism, Post-
Abolition



Ecology

Tourism, Sugar Industry,
Banana Trade



Postcolonialism

Relationship with
Metropolitan France



Cultural Identity

Folklore, Music, Popular
Traditions

Course Information

Cultures of Slavery: Retracing Colonial Histories in the French Caribbean

Course Level: beginning

intermediate

advanced

Sponsoring College: Elmhurst College (IL)

Course Location: Martinique (France)

*Dr. Rebecca E. Léal, Assistant Professor of French
Department of World Languages, Literatures, and Cultures*



Logistics

Course Cost to Students: \$3950



● **Elmhurst College** 

Pre-departure meetings, film screenings

● **La Trinité**

Résidence La Goélette

● **Elmhurst College** 

Final Presentations

Nov. 17 Dec. 12 Jan. 2-12

Jan. 13-16 Jan. 17-20

Jan. 23-24



● **Trois Ilets**

Hotel Bambou

● **Fort de France**

Centre International de Séjour



Evaluation:

* Class participation	15%
* Attendance	15%
* Final project and presentation	25%
* Course Journal and reading responses	15%
* Collaborative work on course website	10%
* French language group activities	5%
* Interviews with native Martinicans	5%
* Pre-departure facts quiz	5%

Objectives & Outcomes

- To experience the history of Martinique through investigating existing historical sites and the arts
- To understand how and why particular histories of Martinique have been constructed
- To examine the thematic & theoretical functions of interdisciplinary studies (art, literature, history, and film) in constructing histories of Martinique.
- To refine skills in critical reading, thought, and writing
- To foster effective and collaborative dialogue and discussion
- To create one's own creative historical reflection on the island (critical essay, creative writing, painting, photo essay, or short film)
- To improve new—or existing—French skills

Intercultural Global Engagement

Literature GenEd

History GenEd

Experiential Learning Req.



UNION EUROPÉENNE



martinique

RADIO - TÉLÉ - INTERNET



Course Material & Preparatory Work

Wordle™ Home Create Credits Forum FAQ Advanced Donate

Paste in a bunch of text:

© 2014 [Jonathan Feinberg](#) [Terms of Use](#)
build #1470

Google caribbean

All Maps News Images Videos More Settings Tools View saved

tropical guadalup island, barbados aruba curacao arigua st lucia tobago bahamas guyana belize guatemala nicaragua haiti rep. d. h.

Gosson, Renée & Eric Faden. *Landscape and Memory: Martinican Land - People - History.*



Pre-Departure Quiz

Open book/Internet activity
with 15 questions



Who charted the island in 1493
then arrived by boat on the
western shore in 1502?

Christopher Columbus

Pre-Departure Quiz

Designed to introduce students to key names, facts, and dates



Colonists of which European country founded St. Pierre in 1635?

France

Pre-Departure Quiz

Part 1 explores basic historical concepts



In 1685, which European king allowed the forcible removal of Africans from their homeland to work as slaves on Martinican plantations?

Louis XIV

Pre-Departure Quiz

Part 2 explores geography and identity



Which cash crops fuel the Martinican economy historically and today?

Sugarcane and bananas

Journal Prompt:

What do you know about Martinique? What don't you know? What are you most curious about? In your opinion, what are the main challenges that the island faces today?



Course Material & Introduction



www.tourismefdf.com

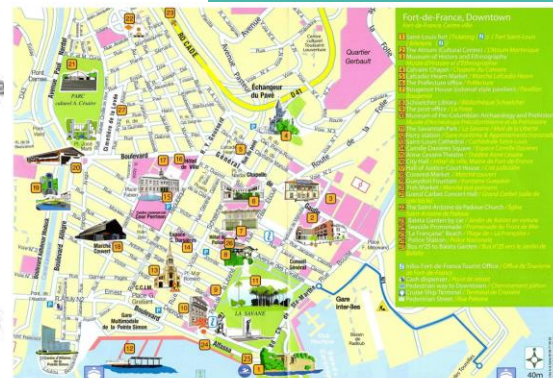
Map of Downtown / Plan du Centre-ville



Fort-de-France

Destination
Incontournable
Experience the Capital

- 1) I'm a building named after the man who signed the abolishment of slavery. People come here to seek knowledge. In here you need to find the English book section and take a picture of a book in English.
- 2) This place is where justice was sought out. Nowadays a cultural center, inside you should take a picture of the person who led India's independence movement.
- 3) I'm the opposite of "woman stay" and also a tree. Take a picture of me!
- 4) I'm what builds up castles, tears down mountains, makes some blind and helps others see...? Where can you find me in Fort-de-France? Go there and put me in the zipper bag.
- 5) I was born to a planter family in 1763 in Martinique and had an exceptional destiny. There's something in Fort-de-France to commemorate me situated close to the road of "Liberty" where it's nice and green. Take a picture of it.
- 6) I'm the center of religious life in Fort-de-France. Take a picture of me AND find out when I was built.
- 7) This is where you can buy the freshest produce from local planters, situated between the Siger and Blénac streets. In here you have to take a picture of what locals use to stir their rum (hmm hmm?) AND of the spice that's actually the inner bark of a tree, very scented and often used in desserts.
- 8) I'm the person who colonized the island in 1635. There's something to commemorate me situated not far from the Française beach...Take a picture of it.
- 9) This is a road named after a famous French writer. He's mostly known for his novel "Les Misérables". Take a picture of the street's name sign.
- 10) This is a mix between an administrative building and a theater, situated behind the Cour Perrinon shopping center. Inside, find the painting of Martinique's most famous poet/writer/politician who had his office here and take a picture of it.

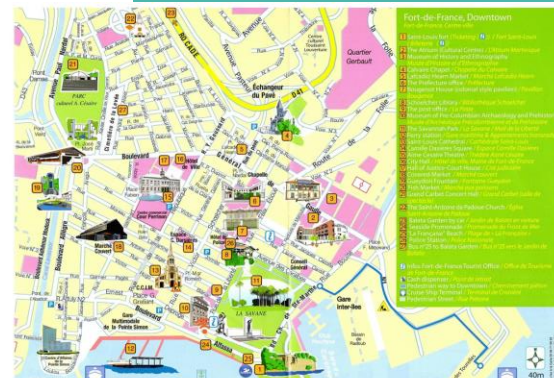




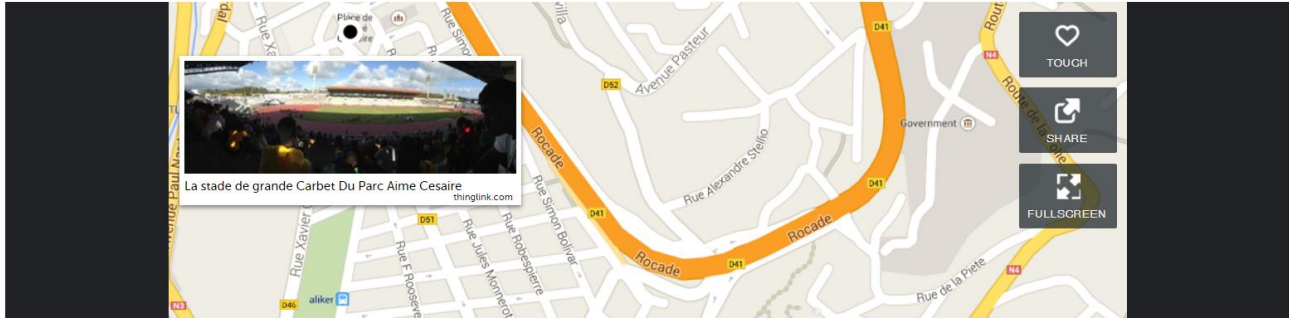
Alternate Treasure Hunt: Fort de France

Take a picture of each of the following items and write a short description of the site where you found it. Post your pictures and descriptions to your course blog.

- A statue of Joséphine
- A statue of Schoelcher
- Find a poem by Aimé Césaire written on a wall
- Find one place to buy *accras*
- Find a French flag
- Find a Martinican flag
- Find a French government building
- Find a Departmental building
- An example of French culture
- An example of Americanization
- An example of Martinican culture
- An example of Caribbean culture
- Show an example of architecture that you find interesting
- Show an example of tourism in Martinique
- Show an example of ecology



Fort-de-France, Martinique



J-Term Martinique 2017 Accueil 7

J-Term Martinique 2017
Groupe public

- Discussion
- Membres
- Évènements
- Vidéos
- Photos
- Gérer le groupe

Chercher dans groupe

Membre Notifications Partager ...

Message Vidéo en direct AJOUTER DES MEMBRES

Course Material Introduction



Journal Prompt: *Study the map of Martinique; find our hotel and a few areas of interest to you. What are your first impressions of Martinique? Are the landscape, people, and culture as you expected? What did you think about Martinique before coming? What sources, if any, informed your opinion?*

Weekly Objectives

16th-19th Centuries

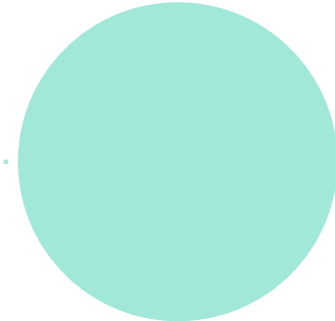
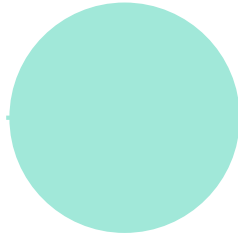
Understanding
Colonization & Slavery

Late 19th- Early 20th Centuries

Post-Abolition
Challenges

Late 20th Century- Present

Contemporary Issues
in Education,
Economy, & Ecology





Understanding Colonization and Slavery

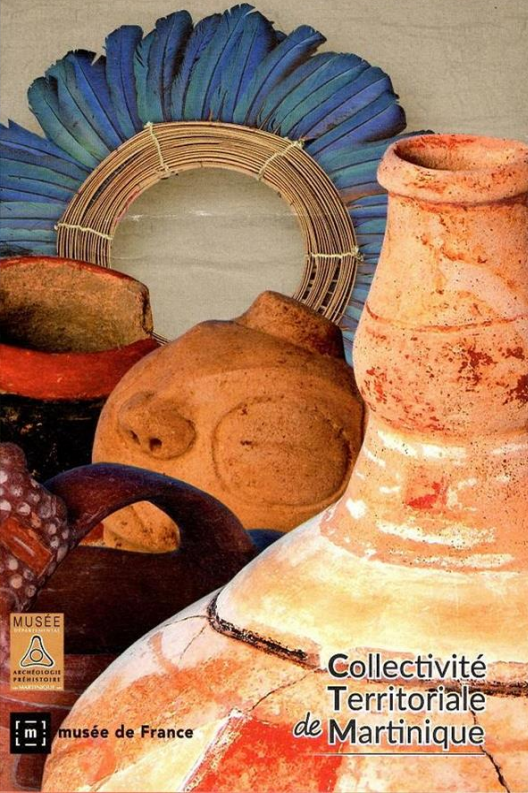
How is Race Constructed?

- Pritchard, James. *In Search of Empire: The French in the Americas.*
- Glissant, Edouard. “The Unforeseeable Diversity of the World.”
- Alleyne, Mervyn C. *The Construction and Representation of Race and Ethnicity in the Caribbean and the World.*
- Beriss, Daniel. *Black Skins, French Voices.*

MUSÉE

d'Archéologie Précolombienne et
de Préhistoire de la Martinique

Museum of Pre-Columbian Archeology
and Prehistory in Martinique



Collectivité
Territoriale
de Martinique

L'Univers amérindien

Nature, convivialité, créativité, sacré, union...

Les amérindiens tirent du monde végétal, de la mer et de la rivière, l'essentiel des produits nécessaires à leur survie. Du monde forestier ils extraient la substance de leur alimentation. C'est encore celui-ci qui féconde leur génie artisanal ou médicinal.

The amerindian universe is best summed up by words such as Nature, friendliness, creativity, sacred and unity. Native Americans derive most of what is necessary for their daily life from the forest, the sea and the rivers. The tropical forest is not only their main source for food supply, it is also a major inspiration for their handicrafts or their medicinal knowledge



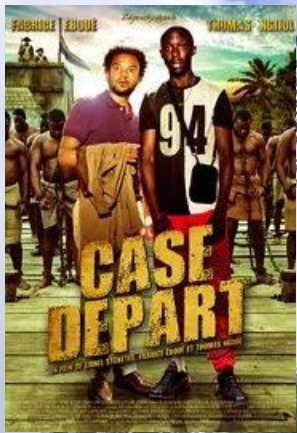
De la civilisation amérindienne
From amerindian civilization



Regional Museum of Ethnography



Ecomusée



Understanding Colonization and Slavery

Joséphine de Beauharnais

Readings:

- « Le Code noir. » Edit du Roi sur les esclaves des îles de l'Amérique.
- Stuart, Andrea. *The Rose of Martinique.*

Films:

- *The Middle Passage*
- *Case Départ*



La Pagerie



Notre Dame de la Délivrance

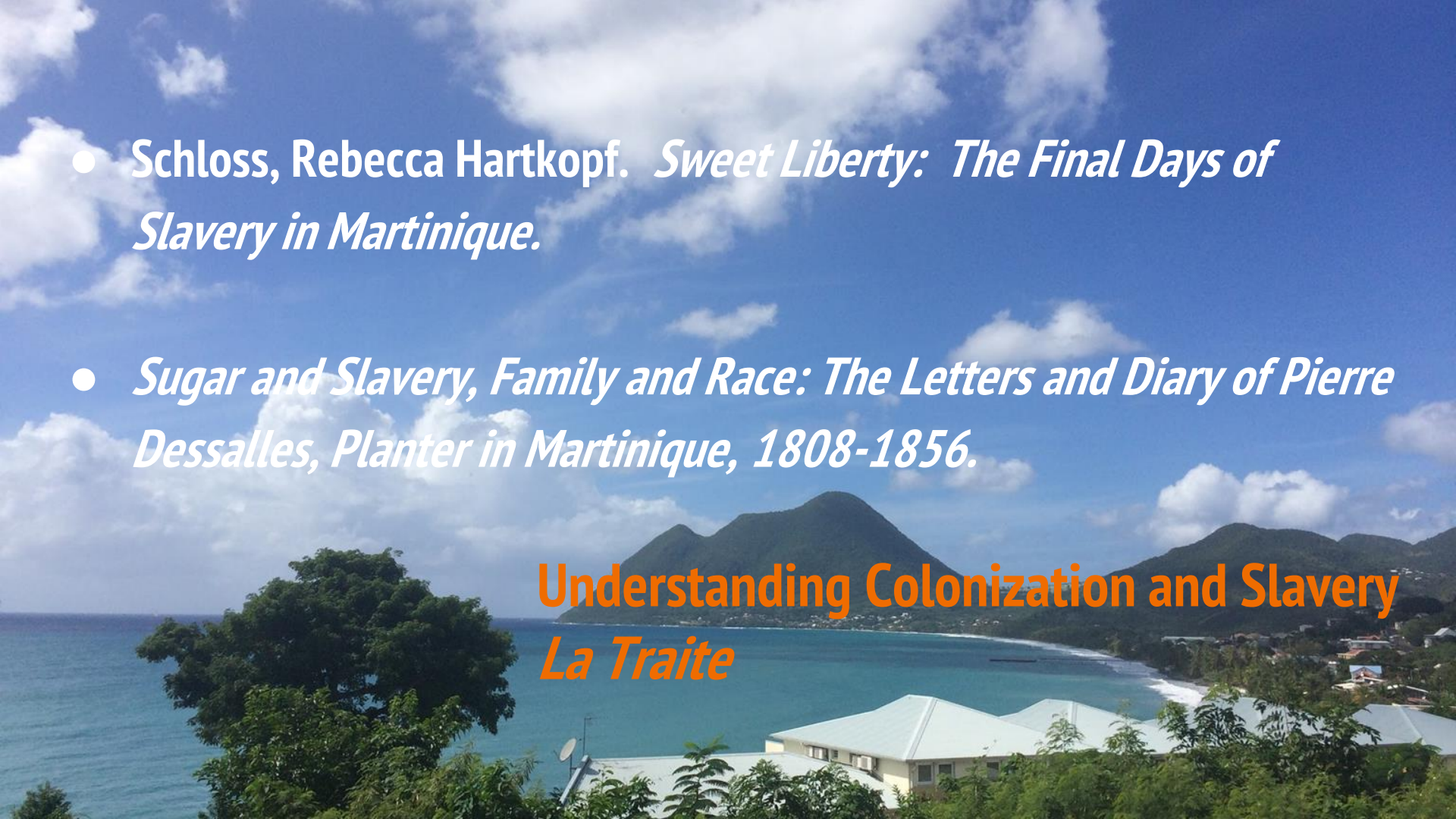


Habitation Clément
Découvrez le patrimoine créole

Plan guide

- Schloss, Rebecca Hartkopf. *Sweet Liberty: The Final Days of Slavery in Martinique.*
- *Sugar and Slavery, Family and Race: The Letters and Diary of Pierre Dessalles, Planter in Martinique, 1808-1856.*

Understanding Colonization and Slavery
La Traite



Le Diamant



Anse Cafard

Grand Anse d'Arlet

Cathédrale Saint Louis
Fort de France

Épiphanie

Partir à la rencontre de Dieu



« Ils ouvrirent leurs coffrets, et lui offrirent leurs présents. »

(Dimanche 8 Janvier 2017)

St. Louis Cathedral



Weekly Objectives

16th-19th Centuries

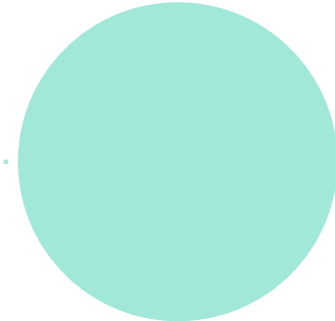
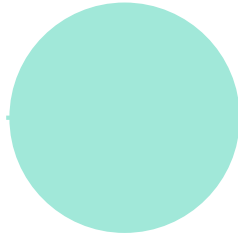
Understanding
Colonization & Slavery

Late 19th- Early 20th Centuries

Post-Abolition
Challenges

Late 20th Century- Present

Contemporary Issues
in Education,
Economy, & Ecology





Post-Abolition Challenges *Share Cropping & Rum*

- Price, Richard. *The Convict and the Colonel*.
- Bellin, Stéphanie. “Une friandise au goût amer.”
- Wartman, Kristin. “A Not so Subtle Meditation on Sugar.”

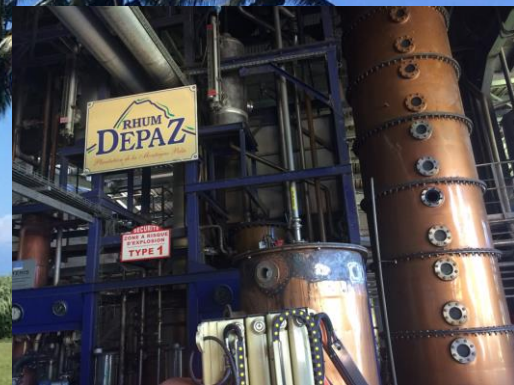
FILM:

- *Rue Cases-Nègres*

La Maison de la Canne



La Savane des esclaves



Habitation Depaz



Post-Abolition Challenges *Mt Pelée*

- Scarth, Alwyn. *La Catastrophe: The Eruption of Mount Pelée, the Worst Volcanic Eruption of the Twentieth Century.*
- Zebrowski, Ernest. *The Last Days of St. Pierre: The Volcanic Disaster that Claimed 30,000 Lives.*



St Pierre



Le Saut Gendarme



Le Jardin d'Emeraude

Weekly Objectives

16th-19th Centuries

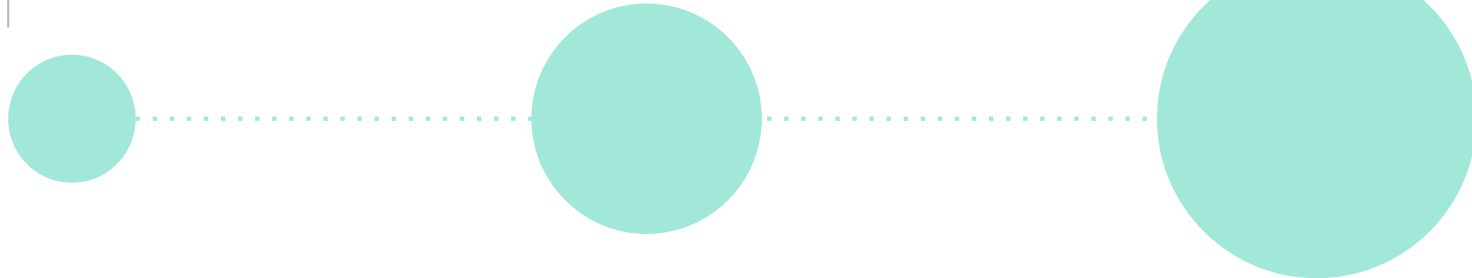
Understanding
Colonization & Slavery

Late 19th- Early 20th Centuries

Post-Abolition
Challenges

Late 20th Century- Present

Contemporary Issues in
Education, Economy, &
Ecology





Contemporary Issues *Education & Childhood*

- Zobel, Joseph. “Syllabaire.”
- Hardwick, Louise. *Childhood, Autobiography And The Francophone Caribbean.*
- Chamoiseau, Patrick. *Chemin d'école.*
- Condé, Maryse. *Le cœur à rire et à pleurer: contes vrais de mon enfance.*



School Days

Contemporary Issues

Ecology, Tourism, & Traditional Ways of Life


- Bernabé, Jean, Confiant, Raphaël & Chamoiseau, Patrick.
Éloge à la Créolité.
- *Kincaid, Jamaica. A Small Place.*



La Maison du Bèlè

Le Musée de la banane

Le Château Dubuc




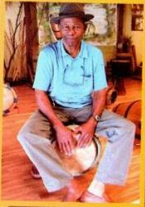
SAINTE-MARIE


TERRE DE CULTURES


Une Balade au cœur du terroir


« Suivez le guide... »


- 

VANNERIE
- 


CULTURE & TRADITION
- 

RANDO
DECOUVERTE
- 

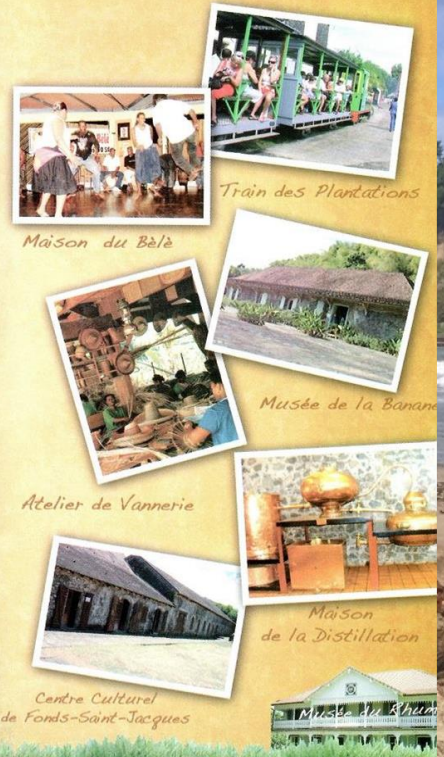
PITT
- 

SOURCES
& PLAGES
- 

MUSEES

 **OSATOUR**
Office de Tourisme et de la Culture de Sainte-Marie
BP 62 • 97230 Sainte-Marie Martinique
Tél : 0596 69 13 83 Fax : 0596 69 40 62
e-mail : osatour@wanadoo.fr

« Son histoire, sa géographie et ses traditions sauvegardées font de Sainte-Marie le berceau de la culture martiniquaise (...) »



3 JOURS ENTIERES !

Contemporary Issues

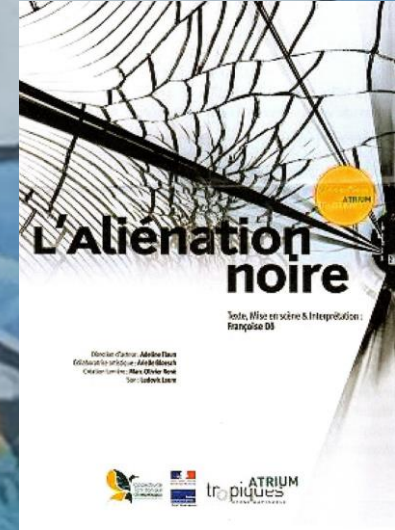
The Birth of Negritude and the BUMIDOM

- Kesteloot, Lilyan. *Anthologie Negro-Africaine*.
- Bigar, Sylvie. “Beneath Martinique’s Beauty, Guided by a Poet.”
- Fanon, Frantz. *Peau noire, masques blancs*.
- Pineau, Gisele. *L’exil selon Julia*.

La Mairie



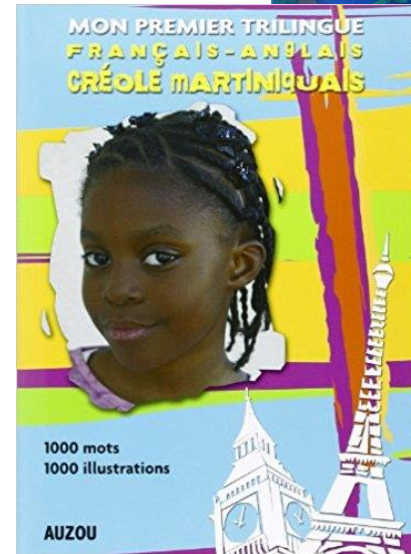
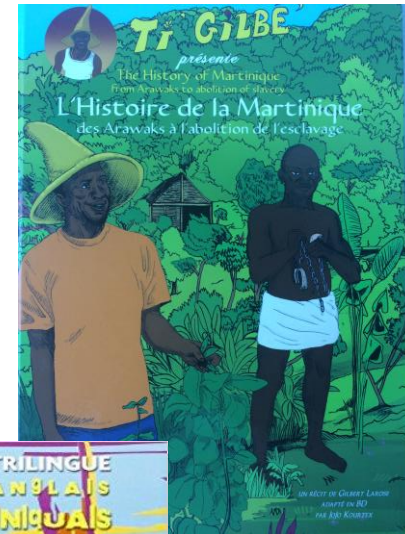
L'université des Antilles



Le théâtre

Additional Resources:

- Ti Gilbé, *L'Histoire de la Martinique des Arawaks à l'abolition de l'esclavage*
- *Mon premier trilingue: Français-anglais-creole Martiniquais*
- Ramakrishnan, Mahadevi, and R S. Smith. *Interplay of Cultural Narratives in Martinique: French, African and Indian Journeys Toward a Pluralistic Society.*



Additional Films:

Documentaire : *Au temps des îles à sucre* de Patrick Baucelin

Documentaire : *Les derniers maîtres de la Martinique* de Roman Bolzinger

Comédie : *30° COULEUR* de Philippe Larue





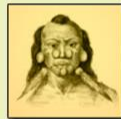
BIBLIOTHEQUE NUMERIQUE CARAIBE AMAZONIE PLATEAU DES GUYANES

Patrimoine



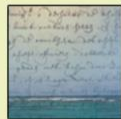
Livres anciens (2004 documents)

Romans, poésies, récits de voyages, pamphlets, textes administratifs et juridiques, rapports, ouvrages scientifiques et techniques (...) édités entre le XVIIIe et le XXe siècle



Images (9496 documents)

Documents iconographiques provenant principalement des ouvrages patrimoniaux



Catalogue collectif des périodiques

Catalogue des revues, magazines et journaux conservés et analysés par les bibliothèques de Martinique, Guadeloupe, Guyane



Esclaves de Guyane

Retranscription des registres d'état civil d'esclaves et d'affranchis de Guyane

Recherche



Audio-Vidéo (2154 documents)

Conférences, émissions, entretiens, interventions diverses à écouter ou regarder en ligne



Études et recherches (201 documents)

Documents issus de travaux d'études et de recherche : articles, thèses, contributions à des colloques



Études Caraïbéennes

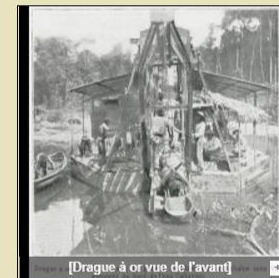
Revue sur le développement durable et l'espace caribéen



Tramit

Programme de recherche appliquée à l'usage populaire des plantes médicinales dans la Caraïbe

Actualité



Le Blog

- Focus Manioc : Alexandre Moreau de Jonnés (1778-1870)
- Livres anciens de la médiathèque Michel Crépeau en ligne !

En Ligne

- Audio - Vidéos : Discussion
- Audio - Vidéos : La dimension symbolique interne au système de l'entraide

Maison Langue créole
Chercheurs d'or Economie

Special Thanks to.....

Meri-Tuulia Saaristo, *Guides by Locals*

Gilles Michel, *CIS Martinique*

Université des Antilles

Andrew K. Prinz Grant



Resources: Your local AATF Chapter



LE FRANÇAIS DANS LES AMÉRIQUES

ENSEIGNER LA MARTINIQUE

L'AATF de Chicago/N. Illinois vous invite à la réunion d'automne 2017

le samedi 7 octobre



- 8h45-9h15 Inscription
- 9h20 Message de la Présidente
- 9h35 Séance Plénière
- 10h35 Pause café
- 10h45 Ateliers
- 11h50 Conclusion



Elmhurst College

190 S. PROSPECT AVE,
ELMHURST IL 60126



Questions?

Contactez AATF Programs
Dr. Rebecca Léal, Chair
aatfprograms@gmail.com
Tél: 630.617.5799

In this interactive workshop, discover the French Caribbean island of Martinique and learn how to get students thinking about French in the Americas to build proficiency while increasing interest and showing the relevancy of French studies. Workshop topics in French and led by experts in the field include folklore, popular traditions and dance, contemporary socio-economic issues and the environment from a variety of cultural perspectives. Explore French speaking cultures closer to home and show off the diversity of the French speaking world in your classroom!

Verification of participation in the program will be provided for 3 Professional Development Hours for recertification or continuing education.



Pour vous inscrire avant le 29 septembre:

1. **Veillez utiliser la fiche d'inscription en ligne.** La fiche d'inscription se trouve à <http://aatfchicagoprograms.weebly.com/>
2. Faites parvenir votre paiement de **\$15,00 membre, \$20,00 non-membre, \$10,00 étudiant(e)**
....Utilisez le paiement en ligne (lien ci-dessus)

OU

....Faites parvenir votre chèque au nom de l'*AATF Chicago/Northern Illinois Chapter* à Tom Sapp, Loyola Academy, 1100 Laramie Avenue, Wilmette, Illinois 60091



January in Martinique

ABOUT THE COURSE

REGISTRATION

TRAVEL INFORMATION

IMPORTANT DATES

PHOTO ALBUM



Cultures of Slavery

Retracing Colonial Histories in the French Caribbean



Resources:

Contact us!

<http://ecmartinique.weebly.com/>

